

ناصرالدین شاه و ایران

اسطوره و تاریخ

فایوس بواتل
ترجمه زینب میرزایی و فاطمه غلامی



۱۳۹۷

ناصرالدین شاه و ایران

اسطوره و تاریخ

نویسنده: فابیوس بوآتل

مترجمان: زینب میرزایی و فاطمه غلامی

چاپ نخست: ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

حروفچینی و آماده‌سازی: انتشارات علمی و فرهنگی
چاپ و صحافی: شرکت چاپ و نشر علمی و فرهنگی کتیبه

حق چاپ محفوظ است.



انتشارات علمی و فرهنگی

اداره مرکزی و مرکز پخش

خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، پلاک ۲۵، کوچه کمان،

پلاک ۲۵؛ کدپستی: ۹۱۸۷۳۶۳۱۳؛ صندوق پستی: ۹۶۴۷ - ۱۵۸۷۵

تلفن: ۷۰ - ۸۸۷۷۴۵۶۹؛ فکس: ۸۸۷۷۴۵۷۰

تلفن مرکز پخش: ۲۹ - ۸۸۶۶۵۷۲۸؛ تلفن: ۵ - ۸۸۶۷۷۵۴۴

آدرس اینترنتی: info@elmifarhang.ir www.elmifarhang.ir

وبسایت فروش آنلاین: www.farhangishop.com

Boital, Fabius

سرشناسه: بوآتل، فابیوس

عنوان و نام پدیدآور: ناصرالدین شاه و ایران: اسطوره و تاریخ / نویسنده: فابیوس بوآتل؛ مترجمان: زینب میرزایی و فاطمه غلامی.

مشخصات نشر: تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ده، ۵۷ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۲۶-۶۹۰-۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا.

یادداشت: عنوان اصلی: Nasser-ed-Din Schah et la Perse la Légende et l'histoire

موضوع: ناصرالدین قاجار، شاه ایران، ۱۲۴۷ - ۱۳۱۳.ق.

موضوع: ایران - تاریخ - قاجاریان، ۱۱۹۲ - ۱۳۴۴.ق.

موضوع: Iran - History - Qajars, 1779 - 1925

شناسه افزوده: میرزایی، زینب، ۱۳۶۷ - مترجم

شناسه افزوده: غلامی، فاطمه، ۱۳۶۷ - مترجم

شناسه افزوده: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی

Elmi - Farhang Publishing Co.

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷ ۸۲۴.۰/۱۳۷.۰ DSR

رده‌بندی دیویی: ۹۵۵/۰۷۴۵۰۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۵۳۶-۵۸۹

فهرست

مقدمه.....	هفت
یادداشت.....	نه
فصل اول.....	۱
فصل دوم.....	۱۳
فصل سوم.....	۲۵
فصل چهارم.....	۳۳
فصل پنجم.....	۳۶
اخبار ایران.....	۱

مقدمه

در میان آثار ادبی سه گونه جایگاه ویژه‌ای دارد. نویسندگان مشاهدات، احساسات و تجربه‌های سفرش را به خواننده انتقال می‌دهد. این گونه نوشته‌ها علاوه بر سرگرمی، اطلاعات فراوانی به خواننده می‌دهند. در واقع سه گونه به ارائه تصویری از وضعیت جغرافیایی، سیاسی، اقتصادی، آداب و رسوم، اخبار مردم، عقاید و فرهنگ غذایی یک ملت در آن دوره زمانی خاص می‌پردازد. این آثار به عنوان مرجع مطالعات تاریخی و فرهنگی محسوب می‌شوند و نقش مهمی در ارتقای اندیشه‌ها و توسعه روابط فرهنگی ملت‌های مختلف جهان دارند.

از اواخر قرن شانزدهم میلادی ایران مورد توجه سیاحان اروپایی قرار گرفت. مبلغان مذهبی، تاجران، نمایندگان سیاسی و استادان فن و حرفه از کشورهای مختلف به سرزمین کهن ایران

راه یافتند؛ زبان فارسی را آموختند، با فرهنگ غنی ایرانیان آشنا شدند و حاصل تجربه‌ها و دیده‌های خود را برای هموطنانشان به ارمغان بردند. در دوره قاجار، زمانی که ناصرالدین شاه تصمیم می‌گیرد دنیای صنعتی اروپا را به ایران بیاورد، مهندس‌هایی از کشورهای مختلف برای ساخت راه آهن به ایران دعوت شدند. هیچ کدام موفق به اجرای طرح نشدند تا اینکه در سال ۱۸۸۶ (۱۲۶۴ شمسی) امتیاز ساخت راه آهن تهران - شاه عبدالعظیم و ترانسی تهران از سوی ناصرالدین شاه به یک مهندس فرانسوی به نام ناپیوس بواتل واگذار شد. بواتل به ایران آمد ولی بعد از مدتی، دال کمبود سرمایه، این امتیاز را به یک شرکت بلژیکی فروخت. نهایتاً وی شیفته فرهنگ ایران بود و در سال ۱۸۷۸ (۱۲۵۷ شمسی) بعد از سفر دوم ناصرالدین شاه به فرنگ و پذیرایی فرانسه از شاه ایران، گرایش از سفر و اوضاع و احوال ایران نوشت.

دربیب میرزایی

نظم غلامی